

| Angaben zum Produkt                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Die Angaben zum Produkt erfolgten nach der Verordnung (EU) Nr. 66/2014 der Kommission zur Ergänzung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Haushaltsbacköfen, -kochmulden und -dunstabzugshauben |  |

Elektrische Haushaltskochmulden

|                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Modellkennung                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   | DHki 752 880 C<br>1195378 |
| Art der Kochmulde (Strom / Gas / Strom + Gas)                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   | √ / - / -                 |
| Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   | 4                         |
| Heiztechnik (Induktionskochzonen und -kochflächen, Strahlungskochzonen, Kochplatten)                                                                                                                                                                      |                                                                                   | √ / - / -                 |
| Durchmesser der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone, auf 5 mm genau [Ø cm] / Länge und Breite der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone und jede elektrisch beheizte Kochfläche, auf 5 mm genau. (L x W [cm]) |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 24 x 19,5                 |
| Energieverbrauch je Kochzone oder -fläche je kg EC electric cooking [Wh/kg]                                                                                                                                                                               |  | 183,5                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 183,5                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 186,7                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 186,7                     |
| Energieverbrauch der Kochmulde je kg EC electric hob [Wh/kg]                                                                                                                                                                                              |                                                                                   | 185,1                     |
| Zur Ermittlung der Konformität mit den Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung wurden Messmethoden und Berechnungen im Sinne folgender Normen angewandt:<br>EN 60350-1<br>EN 60350-2                                                               |                                                                                   |                           |

| Informations sur le produit                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Les informations sur le produit ont été indiquées conformément au règlement (UE) n° 66/2014 de la Commission portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement Européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux fours, plaques de cuisson et hottes domestiques |                                                                                   |                           |
| Plaques de cuisson domestiques électriques                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                   |                           |
| Identification du modèle                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                   | DHki 752 880 C<br>1195378 |
| Type de plaque de cuisson (électriques / gaz / gaz-électrique)                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                   | √ / - / -                 |
| Nombre de zones et/ou aires de cuisson                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   | 4                         |
| Technologie de chauffage (zones et aires de cuisson par induction, zones de cuisson conventionnelle, plaques électriques)                                                                                                                                                                                         |                                                                                   | √ / - / -                 |
| Pour les zones ou aires de cuisson circulaires : diamètre de la surface utile par zone de cuisson électrique, arrondi aux Ø 5 mm les plus proches / Diamètre de la surface utile par zone ou aire de cuisson électrique, arrondi aux 5 mm les plus proches (L x W [cm])                                           |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 24 x 19,5                 |
| Consommation d'énergie par zone ou aire de cuisson calculée par kg EC cuisson électrique [Wh/kg]                                                                                                                                                                                                                  |  | 183,5                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 183,5                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 186,7                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 186,7                     |
| Consommation d'énergie de la plaque de cuisson, calculée par kg EC plaque électrique [Wh/kg]                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                   | 185,1                     |
| Les méthodes de mesure et de calcul selon les normes ci-dessous ont été appliquées afin d'établir la conformité aux exigences d'écoconception :<br>EN 60350-1<br>EN 60350-2                                                                                                                                       |                                                                                   |                           |

| Product Information                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                   |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Product information given in accordance with Commission Regulation (EU) No 66/2014 supplementing Directive of the European Parliament and Council Directive 2009/125/EC with regard to eco-design requirements for household ovens, hobs and range hoods |                                                                                   |           |
| Household electric hobs                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   |           |
| Model identifier                                                                                                                                                                                                                                         | DHKI 752 880 C<br>1195378                                                         |           |
| Hob type (electric / gas / gas-electric)                                                                                                                                                                                                                 | √ / - / -                                                                         |           |
| Number of cooking zones                                                                                                                                                                                                                                  | 4                                                                                 |           |
| Heating technique (induction cooking zones or heating areas, radiant heating zones, solid hobs)                                                                                                                                                          | √ / - / -                                                                         |           |
| Usable surface diameter for electric cooking zone rounded to 5 mm [Ø cm] / Length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (L x W [cm])                                                    |  | 24 x 19,5 |
|                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 24 x 19,5 |
|                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 24 x 19,5 |
|                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 24 x 19,5 |
| Energy consumption for each cooking zone per kg, EC electric cooking [Wh/kg]                                                                                                                                                                             |  | 183,5     |
|                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 183,5     |
|                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 186,7     |
|                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 186,7     |
| Energy consumption by the hob per kg EC electric hob [Wh/kg]                                                                                                                                                                                             |                                                                                   | 185,1     |
| In order to determine compliance with the eco-design requirements, the measurement methods and calculations of the following standards were applied:<br>EN 60350-1<br>EN 60350-2                                                                         |                                                                                   |           |

| Informatie over het product                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De informatie over het product is vermeld in overeenstemming met de Verordening (EU) Nr. 66/2014 van de Commissie tot uitvoering van Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad wat eisen inzake ecologisch ontwerp voor huishoudelijke ovens, kookplaten en afzuigkappen betreft |

Huishoudelijke elektrische kookplaten

|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Identificatie van het model                                                                                                                                                                                                               |                                                                                   | DHki 752 880 C<br>1195378 |
| Type kookplaat (elektrische / gas / gas-elektrischea)                                                                                                                                                                                     |                                                                                   | √ / - / -                 |
| Aantal kookzones en/of -gebieden                                                                                                                                                                                                          |                                                                                   | 4                         |
| Verwarmingstechnologie (inductie-kookzones en -kookgebieden, keramische en halogeenkookzones, vaste kookplaten)                                                                                                                           |                                                                                   | √ / - / -                 |
| Diameter van de nuttige kookoppervlakte per elektrisch verwarmde kookzone, afgerond tot op 5 mm [cm] / Lengte en breedte van de nuttige kookoppervlakte per elektrisch verwarmd(e) kookzone of -gebied, afgerond tot op 5 mm (L x W [cm]) |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                                           |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                                           |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                                           |  | 24 x 19,5                 |
| Energieverbruik per kookzone of -gebied, berekend per kg ECElektrisch koken [Wh/kg]                                                                                                                                                       |  | 183,5                     |
|                                                                                                                                                                                                                                           |  | 183,5                     |
|                                                                                                                                                                                                                                           |  | 186,7                     |
|                                                                                                                                                                                                                                           |  | 186,7                     |
| Energieverbruik van de kookplaat, berekend per kg ECElektrische kookplaat [Wh/kg]                                                                                                                                                         |                                                                                   | 185,1                     |

Om vast te stellen of er overeenstemming is met de eisen inzake ecologisch ontwerp zijn de meet- en berekeningsmethoden uit de volgende normen toegepast:  
EN 60350-1  
EN 60350-2

| Informacije o proizvodu                                                                                                                                                                                                     |                                                                                   |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Informacije o proizvodu su navedene u skladu s uredbom Komisije (EU) br. 66/2014 koja je dopuna uredbe Europskog Parlamenta i Vijeća 2009/125/EC o zahtjevima za ekološki dizajn kućanskih pećnica, ploča za kuhanje i napa |                                                                                   |                           |
| Kućanske električne grijače ploče                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |                           |
| Identifikator modela                                                                                                                                                                                                        |                                                                                   | DHKi 752 880 C<br>1195378 |
| Model grijače ploče (električna / plinska / plinsko-električna)                                                                                                                                                             |                                                                                   | √ / - / -                 |
| Broj grijaćih polja ili zona                                                                                                                                                                                                |                                                                                   | 4                         |
| Grijača tehnologija (indukcijska polja ili grijače zone, infracrvena grijaća polja, ploče lite)                                                                                                                             |                                                                                   | √ / - / -                 |
| Promjer uporabne površine po svakom električnom grijačem polju zaokružen do 5 mm [Ø cm] /<br>Dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (L x W [cm])   |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                             |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                             |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                             |  | 24 x 19,5                 |
| Potrošnja energije po svakom grijačem polju ili zoni u odnosu na kg EC electric cooking [Wh/kg]                                                                                                                             |  | 183,5                     |
|                                                                                                                                                                                                                             |  | 183,5                     |
|                                                                                                                                                                                                                             |  | 186,7                     |
|                                                                                                                                                                                                                             |  | 186,7                     |
| Potrošnja energije grijače ploče o odnosu na kg EC electric hob [Wh/kg]                                                                                                                                                     |                                                                                   | 185,1                     |
| Za određivanje usklađenosti sa zahtjevima ekološkog dizajna primijenjene su metode za mjerenje i izračunavanje iz sljedećih normi:<br>EN 60350-1<br>EN 60350-2                                                              |                                                                                   |                           |

| Informacije o proizvodu                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                   |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Informacije o proizvodu so podane skladno z uredbo Komisije (EU) št. 66/2014 dopolnjujočo direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2009/125/ES o zahtevah glede okoljsko sprejemljive zasnove za gospodinjske pečice, grelne plošče in kuhinjske nape |                                                                                   |                           |
| Gospodinjski električne grelne plošče                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                           |
| Identifikator modela                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   | DHKI 752 880 C<br>1195378 |
| Tip grelne plošče (električna / plinska / plinsko-električna)                                                                                                                                                                                         |                                                                                   | √ / - / -                 |
| Število grelnih polj ali območij                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                   | 4                         |
| Grelna tehnologija (indukcijska polja ali grelna območja, sevalna grelna polja, lite plošče)                                                                                                                                                          |                                                                                   | √ / - / -                 |
| Premer uporabne površine za vsako električno grelno polje, zaokroženo na 5 mm [Ø cm] /<br>Dolžina in širina koristne površine za vsako električno segrevano kuhhalno mesto ali območje,<br>zaokroženi na najbližjih 5 mm (L x W [cm])                 |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 24 x 19,5                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 24 x 19,5                 |
| Poraba energije za vsako grelno polje ali vsako grelno površino, preračunano na kg EC electric<br>cooking [Wh/kg]                                                                                                                                     |  | 183,5                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 183,5                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 186,7                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 186,7                     |
| Poraba energije grelne plošče, preračunano na kg electric hob [Wh/kg]                                                                                                                                                                                 |                                                                                   | 185,1                     |
| V cilju ugotovitve skladnosti z zahtevami okoljske primernosti zasnove so bile uporabljene metode meritev in izračunov iz naslednjih standardov:<br>EN 60350-1<br>EN 60350-2                                                                          |                                                                                   |                           |

| Informace o výrobku                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Informace o výrobku byla uvedena v souladu s nařízením Komise (EU) č. 66/2014 doplňujícím směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES ve vztahu k požadavkům týkajícím se ekoprojektu pro trouby pro domácnost, varných desek a elektrických sporákových odsavačů par pro domácnost |                                                                                   |           |
| Elektrické varné desky pro domácnost                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                   |           |
| Identifikátor modelu                                                                                                                                                                                                                                                                      | DHKI 752 880 C<br>1195378                                                         |           |
| Typ varné desky (elektrická / plynová / plynové-elektrické)                                                                                                                                                                                                                               | √ / - / -                                                                         |           |
| Počet varných zón a/nebo ploch                                                                                                                                                                                                                                                            | 4                                                                                 |           |
| Technologie ohřevu (indukční varné zóny a varné plochy, sálavé varné zóny, pevné plotny)                                                                                                                                                                                                  | √ / - / -                                                                         |           |
| Průměr užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřívaných varných zón zaokrouhlený na nejbližších 5 mm [Ø cm] / Délka a šířka užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřívaných varných zón nebo ploch zaokrouhlené na nejbližších 5 mm (L x W [cm])                     |  | 24 x 19,5 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 24 x 19,5 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 24 x 19,5 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 24 x 19,5 |
| Spotřeba energie na elektrickou varnou zónu nebo plochu přepočtenou na kg EC electric cooking [Wh/kg]                                                                                                                                                                                     |  | 183,5     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 183,5     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 186,7     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 186,7     |
| Spotřeba energie na varnou desku přepočtenou na kg EC electric hob [Wh/kg]                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   | 185,1     |
| Pro zjištění shody s požadavky ekoprojektu byly použity měřicí a výpočtové metody z následujících norem:<br>EN 60350-1<br>EN 60350-2                                                                                                                                                      |                                                                                   |           |

| Informácie o výrobku                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                   |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Informácia o výrobku bola uvedená v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 66/2014 dopĺňujúcim smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES vo vzťahu k požiadavkám týkajúcim sa ekoprojektu pre rúry na pečenie pre domácnosť, varných dosák a odsávače pár pre domácnosť |                                                                                   |           |
| Elektrické varné dosky pre domácnosť                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                   |           |
| Identifikátor modelu                                                                                                                                                                                                                                                         | DHKI 752 880 C<br>1195378                                                         |           |
| Typ varnej dosky (elektrická / plynové / plynové-elektrická)                                                                                                                                                                                                                 | √ / - / -                                                                         |           |
| Počet zón a/alebo plôch na varenie                                                                                                                                                                                                                                           | 4                                                                                 |           |
| Technológia ohrevu (indukčné zóny a plochy na varenie, sálavé zóny na varenie, pevné platne)                                                                                                                                                                                 | √ / - / -                                                                         |           |
| Priemer plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu na varenie, zaokrúhlený na najbližších 5 mm [Ø cm] / Dĺžka a šírka plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu alebo plochu na varenie, zaokrúhlené na najbližších 5 mm (L x W [cm])               |  | 24 x 19,5 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 24 x 19,5 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 24 x 19,5 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 24 x 19,5 |
| Vypočítaná spotreba energie na zónu alebo plochu na varenie na kg EC electric cooking [Wh/kg]                                                                                                                                                                                |  | 183,5     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 183,5     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 186,7     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 186,7     |
| Spotreba energie varnej dosky vypočítaná na kg EC electric hob [Wh/kg]                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   | 185,1     |
| Pre zistenie zhody s požiadavkami ekoprojektu boli použité metódy merania a výpočtov z nasledujúcich noriem:<br>EN 60350-1<br>EN 60350-2                                                                                                                                     |                                                                                   |           |



SR  
SPECIFIKACIJA  
PROIZVODA

Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranom Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014

| Naziv dostavljača                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |
|                                                                                   |
| Model                                                                             |
| Identifikator modela isporučioća                                                  |
| Tip                                                                               |
| Index                                                                             |
| Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]                   |
| Klasa energetske efikasnosti                                                      |
| Efektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>hood</sub> )                             |
| Klasa efektivnosti dinamičnog protoka                                             |
| Efektivnost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                            |
| Klasa efektivnosti osvetljenja                                                    |
| Efektivnost upijanja prijavštine (GFE <sub>hood</sub> )                           |
| Klasa efektivnosti upijanja prijavštine                                           |
| Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]                       |
| Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]                    |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti [dB]                                   |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB] |
| Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>e</sub> ) [W]          |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]            |

Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvoda korištena su sledeće metode obračunavanja i merenja:

- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014,
- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014,
- EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja,
- EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kućnu i sličnu upotrebu – Procedura ispitivanja buke – Detaljni zahtevi za kuhinjske nape,
- EN 61591 – Kućanske nape i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju - Metode za mjerenje performansi

SL  
PODATKOVNA  
KARTICA IZDELKA

Podatkovna kartica izdelka je pripravljena v skladu z Delegirano uredbo komisije (UE) NR 65/2014

| Ime dobavitelja                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                |
|                                                                                                                |
| Model                                                                                                          |
| Identifikator modela dobavitelja                                                                               |
| Tip                                                                                                            |
| Index                                                                                                          |
| Letna poraba energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/leto]                                                        |
| Razred energijske učinkovitosti                                                                                |
| Učinkovitost pretoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )                                                              |
| Razred učinkovitosti pretoka zraka                                                                             |
| Učinkovitost osvetljevanja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                      |
| Razred učinkovitosti osvetljevanja                                                                             |
| Učinkovitost filtriranja nečistoč (GFE <sub>hood</sub> )                                                       |
| Razred učinkovitosti filtriranja nečistoč                                                                      |
| Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri min. / maks. učinkovitosti) [m³/h]                                        |
| Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri intenzivnem/ turbo načinu delovanja) [m³/h]                               |
| Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti [dB]                                                        |
| Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti (pri nastavitvi intenzivnega / turbo načina delovanja) [dB] |
| Poraba električne energije u stanju izključenosti (P <sub>e</sub> ) [W]                                        |
| Poraba električne energije u stanju pripravljenosti (P <sub>s</sub> ) [W]                                      |

Za zagotavljanje podatkov in v skladu z zahtevami glede etiketiranja izdelkov povezanih z energijo, glede na standarde ekoprojekta, so bile ustajane naslednje metode izračunov in merjenj:

- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2010/30/UE; UREDBA ST. 65/2014,
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2009/125/WE; UREDBA ST. 66/2014,
- EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja,
- EN 60704-2-13 – Kućanski i slični električni uređaji – Ispitne odredbe za određivanje buke – Posebni zahtjevi za kuhinjske nape
- PN-EN 61591 – Kućanske nape i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju - Metode za mjerenje performansi

HR  
INFORMACIJSKI  
LIST

Informacijski list je pripremljen u skladu s Delegiranom uredbom Komisije ((EU) BR. 65/2014

| Naziv dobavljača                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                            |
|                                                                            |
| Model                                                                      |
| Identifikator modela dobavljača                                            |
| Tip                                                                        |
| Index                                                                      |
| Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]            |
| Razred energetske učinkovitosti                                            |
| Učinkovitost protoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )                          |
| Razred učinkovitosti protoka zraka                                         |
| Učinkovitost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                    |
| Razred učinkovitosti osvetljenja                                           |
| Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE <sub>hood</sub> )                    |
| Razred učinkovitosti filtriranja masnoća                                   |
| Protok zraka (na min / max brzini) [m³/h]                                  |
| Protok zraka (kod intenzivnog / turbo načina rada) [m³/h]                  |
| Razina buke na min / max brzini [dB]                                       |
| Razina buke na min / max brzini (kod intenzivnog / turbo načina rada) [dB] |
| Potrošnja električne energije u stanju isključenosti (P <sub>e</sub> ) [W] |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]     |

Za dobivanje rezultata uskladenih s energetskim oznakama i za ispunjavanje zahtjeva ekološkog dizajna primijenjene su sljedeće metode ispitivanja i mjerenja:

- Direktiva Europskog Parlamentia i Vijeća 2010/30/UE; UREDBA BR. 65/2014,
- Direktiva Europskog Parlamentia i Vijeća 2009/125/WE; UREDBA BR. 66/2014,
- EN 50564 – Električna i elektronička kućanska i oprema – mjerenje male potrošnje električne energije,
- EN 60704-2-13 - Kućanski i slični električni uređaji – Ispitne odredbe za određivanje buke – Posebni zahtjevi za kuhinjske nape
- PN-EN 61591 – Kućanske nape i ostali uređaji za ventilaciju kuhinjskih isparenja – Metode ispitivanja funkcionalnih svojstava.

DE  
PRODUKTDATEN-  
BLATT

Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014

| Name des Lieferanten                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                               |
|                                                                                                                               |
| Model                                                                                                                         |
| Modellkennung des Lieferanten                                                                                                 |
| Typ                                                                                                                           |
| Index                                                                                                                         |
| Jährlicher Energieverbrauch (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/Jahr]                                                                 |
| Energieeffizienzklasse                                                                                                        |
| Fluiddynamische Effizienz (FDE <sub>hood</sub> )                                                                              |
| Klasse für die fluiddynamische Effizienz                                                                                      |
| Beleuchtungseffizienz (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                                          |
| Beleuchtungseffizienzklasse                                                                                                   |
| Fettabscheidegrad (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                      |
| Klasse für den Fettabscheidegrad                                                                                              |
| Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) [m³/h]                                                            |
| Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe) [m³/h]                                                      |
| Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit [dB]                                                         |
| Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe) [dB] |
| Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                        |
| Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P <sub>s</sub> ) [W]                                                               |

Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungs- und Messmethoden angewandt:

- Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2010/30/UE; VERORDNUNG NR. 65/2014,
- Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen,
- EN 60704-2-13 - Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfverfahren für die Bestimmung der Luftschallemission – Besondere Anforderungen an Dunstabzugshauben
- EN 61591 – Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste - Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften.

FR  
FICHE DU PRODUIT

Carte du produit préparée conformément au Règlement Délégué (UE) N° 65/2014 de la Commission

| Nom du fournisseur                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                |
|                                                                                                |
| Modèle                                                                                         |
| Identificateur du modèle du fournisseur                                                        |
| Type                                                                                           |
| Index                                                                                          |
| Consommation annuelle en énergie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]                               |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                |
| Efficacité fluïdo-dynamique (FDE <sub>hood</sub> )                                             |
| Classe d'efficacité fluïdo-dynamique                                                           |
| Efficacité lumineuse (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                             |
| Classe d'efficacité lumineuse                                                                  |
| Efficacité de filtration des graisses (GFE <sub>hood</sub> )                                   |
| Classe d'efficacité de filtration des graisses                                                 |
| Débit d'air (lors d'une efficacité min / max) [m³/h]                                           |
| Débit d'air (en mode intensif / turbo) [m³/h]                                                  |
| Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max [dB]                            |
| Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) [dB] |
| Consommation en énergie électrique en mode arrêt (P <sub>e</sub> ) [W]                         |
| Consommation en énergie électrique en mode veille (P <sub>s</sub> ) [W]                        |

Conformément aux exigences quant à l'étiquetage énergétique et par rapport aux exigences concernant les éco-projets les méthodes de calcul et de mesure suivantes ont été appliquées pour établir les résultats :

- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2010/30/UE "REGLEMENT NR 65/2014,
- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2009/125/CE ; REGLEMENT N° 66/2014,
- EN 50564 – Equipement électrique domestique – mesure de la consommation en énergie en état de reposition au travail,
- EN 60704-2-13 – Appareils électriques à utilité domestique et similaires – Procédure de mesure de la puissance acoustique – Exigences particulières pour les hottes,
- EN 61591 – Hottes domestiques et autres extracteurs de vapeurs de cuisine – Méthodes de tests des traits fonctionnels.

NL  
PRODUCTKAART

De productkaart is opgesteld in overeenstemming met de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 65/2014 van de Commissie

| Naam van de leverancier                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  |
|                                                                                  |
| Model                                                                            |
| Typeaanduiding van het model van de leverancier                                  |
| Type                                                                             |
| Index                                                                            |
| Het jaarlijkse energieverbruik (AEC <sub>afzuigkap</sub> ) [kWh/rok]             |
| Energie-efficiëntieklasse                                                        |
| De hydrodynamische efficiëntie (FDE <sub>afzuigkap</sub> )                       |
| De hydrodynamische-efficiëntieklassen                                            |
| Verlichtingsefficiëntie (LE <sub>afzuigkap</sub> ) [ lux/W]                      |
| Verlichtingsefficiëntieklasse                                                    |
| Vetfilteringsefficiëntie (GFE <sub>afzuigkap</sub> )                             |
| Vetfilteringsefficiëntieklasse                                                   |
| Luchtstroom (bij minimum-en maximumsnelheid) [m³/h]                              |
| Luchtstroom (in intensieve of boostmodus) [m³/h]                                 |
| Geluidsniveau bij minimum-en maximumsnelheid [dB]                                |
| Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid (in intensieve of boostmodus) [dB] |
| Elektriciteitsverbruik in de uitstand (P <sub>e</sub> ) [W]                      |
| Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand (P <sub>s</sub> ) [W]                |

Voor de vaststelling van de resultaten en in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot energie-etikettering en met betrekking tot de eisen voor ecologisch ontwerp zijn de volgende berekenings- en meetmethoden toegepast:

- Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 65/2014,
- Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische en elektronische huishoudelijke en kantoorapparatuur - Meting van laag stroomverbruik,
- EN 60704-2-13 - Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Bepaling van het toestelgeluid – Bijzondere eisen voor wasdrogers,
- EN 61591 – Afzuigkappen voor huishoudelijk gebruik - Methode voor het meten van de gebruikseigenschappen.

DA  
PRODUKTARK

Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014

| Leverandørnavn                                             |
|------------------------------------------------------------|
|                                                            |
|                                                            |
| Model                                                      |
| Leverandørens modelidentifikation                          |
| Type                                                       |
| Article no                                                 |
| Årligt energiforbrug (AEC <sub>emhætte</sub> ) [KWh / år]  |
| Energieffektivitetsklasse                                  |
| Hydraulisk effektivitet (FDE <sub>emhætte</sub> )          |
| Hydraulisk effektivitetsklasse                             |
| Belysningseffektivitet (LE <sub>emhætte</sub> ) [lux/W]    |
| Belysningseffektivitetsklasse                              |
| Fedtfiltreringseffektivitet (GFE <sub>emhætte</sub> )      |
| Fedtfiltreringseffektivitetsklasse                         |
| Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t]               |
| Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t] |
| Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB]                  |
| Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB]   |
| Energiforbrug i slukket tilstand P <sub>e</sub> [W]        |
| Energiforbrug i standbytilstand P <sub>s</sub> [W]         |

For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregnings- og målemetoder blevet anvendt:

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU; FORORDNING NO 65/2014,
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EU; FORORDNING NO 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug,
- EN 60704-2-13 — Apparater til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbåren akustisk støj. Særlige krav til emhæter
- EN 61591 — Emhætter og andre udsugningsapparater til madsedstoder til måling af ydelse

SV  
TEKNISKA  
SPECIFIKATIONER

Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014

| Företagets namn                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                        |
|                                                                                                        |
| Modell                                                                                                 |
| Leve-rantörens modell-idnummer                                                                         |
| Typ                                                                                                    |
| Article no                                                                                             |
| Årlig energiförbrukning (AEC <sub>fläkt</sub> ) [KWh / år]                                             |
| Energieffektivitetsklass                                                                               |
| Flödesdynamisk effektivitet (FDE <sub>fläkt</sub> )                                                    |
| Flödesdynamisk effektivitetsklass                                                                      |
| Uppmätt värde för belysningseffektivitet (LE <sub>fläkt</sub> ) [lux/W]                                |
| Belysningseffektivitetsklass                                                                           |
| Fettfiltreringseffektivitet (GFE <sub>fläkt</sub> )                                                    |
| Fettfiltreringseffektivitetsklass                                                                      |
| Luftflöde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]                                                     |
| Luftflöde (vid intensiv- eller boostinställning) [m³/h]                                                |
| Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet [dB]                                        |
| Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostinställning) [dB] |
| Effektförbrukning i frånläge P <sub>e</sub> [W]                                                        |
| Effektförbrukning i standby-läge P <sub>s</sub> [W]                                                    |

Foljande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 - Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 – Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning

| Amica          |
|----------------|
|                |
|                |
| DHKI 752 880 C |
|                |
| DHKI 752 880 C |
| 1195378        |
| 39             |
| A              |
| 26,4           |
| B              |
|                |
| 77             |
| C              |
| 294 / 589,8    |
| 55 / 72        |
| -              |
| 0              |
| 0,3            |

| PL<br>DANE TECHNICZNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | EN<br>SPECIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | CS<br>TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | SK<br>TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ES<br>DATOS TÉCNICOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | RO<br>INFORMATII TEHNICE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | HU<br>TECHNIKAI ADATOK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | BG<br>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁČÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSAVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOSŤ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRACTORAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | INFORMAȚIA REFERITOARE LA HOȚELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | A HÁZTARTÁSI PÁRAEL-SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБТОРИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Identyfikator modelu dostawcy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Supplier's model identifier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Identifikátor modelu dodavatele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Identifikátor modelu dodávateľa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Identificación del modelo del proveedor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Identificator de model al furnizorului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | A szállító által megadott modellazonosító                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Използван от доставчика идентификационен номер на модела                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Współczynnik upływu czasu (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Time increase factor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Součinitel uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Súčiniteľ uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Factor de incremento en el tiempo (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Factorul de creștere în timp (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Időtartam növelő tényező (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Коефициент на увеличение на времето (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Energy Efficiency Index (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Ukazatel energetické účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Índice de eficiencia energética (EEI <sub>campana</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Indicele de eficiență energetică (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Energiahatékonysági mutató (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q <sub>BERP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | The air flow rate measured at the best efficiency point (Q <sub>BERP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q <sub>BERP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q <sub>BERP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q <sub>BERP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BERP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BERP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q <sub>BERP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P <sub>BERP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Air pressure measured at the best efficiency point (P <sub>BERP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P <sub>BERP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P <sub>BERP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P <sub>BERP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BERP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Statikus nyomáskülönbség a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BERP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P <sub>BERP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | The maximum air flow rate (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Flujo de aire máximo (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Максимален дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W <sub>BERP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Power consumption measured at the best efficiency point (W <sub>BERP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W <sub>BERP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W <sub>BERP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W <sub>BERP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BERP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BERP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W <sub>BERP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Moc nominalna systemu oświetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Nominal power of the lighting system [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Nominální výkon systému osvětlení [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Nominálny výkon systému osvetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Potencia nominal del sistema de iluminación [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | A főzőlemez felületén biztosított átlagos fényerő amit a világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Средна осветеност върху повърхността за готвене създавана от осветителната система (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Poziom mocy akustycznej (L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Sound power level (L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Nivel sonoro (L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Nivelul puterii acustice (L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Akustikus hangteljesítmény (L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ниво на звукова мощност (L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Minimalna odległość okapu od płyty roboczej [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Minimálna vzdialenosť odsávača od pracovnej dosky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Distancia mínima entre la campana y la superficie de trabajo [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Distanța minimală a hoței față de blatul de lucru [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Минимално разстояние между абсорбтора и повърхността за готвене [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Napięcie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Voltage [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Napětí [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Napätie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tensión [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Tensiune [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Feszültség [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Напрежение [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Incandescent / halogen / LED light                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Osvětlení výbojkové / halogenové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Iluminación de bombilla / halógena / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Izzólampa / halogén / LED világítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Осветление с традиционна крушка / халогенно / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Całkowity pobór mocy [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Total power consumption [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Celkový příkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Celkový príkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Potencia eléctrica de entrada total [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Consumul total de energie [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Teljes teljesítményfelvétel [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Обща консумирана мощност [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Klasa ochrony przeciwporażeniowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Protection class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Clase de protección contra choques eléctricos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Clasa de protecție împotriva incendiilor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Áramütés elleni védelmi osztály                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Клас на защита срещу токов удар                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Szerokosság [mm] x Głębość [mm] x Wysokość min - max [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Šířka [mm] x Hloubka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Широчина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Wylot [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Outlet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Odtah [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Salida [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Orificiu de evacuare [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Kimenet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Отвеждащ отвор [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Masa urządzenia [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Appliance weight [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Hmotnost spotřebiče[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Hmotnosť zariadenia[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Peso del aparato [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Greutatea aparatului [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Készülék súlya [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Тегло на уреда [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkentseni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy:<br>- podgrzewać potrawę w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek,<br>- pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystając z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach)),<br>- pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania,<br>- stosować pole grzewcze, płomień palnika do wielkości garnka,<br>- najwyżejze prędkości silnika okapu stosować wyłącznie przy dużym stężeniu oparów kuchennych,<br>- regularnie czyścić/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu). | In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:<br>- when cooking in pots and pans always cover them with lids,<br>- remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models),<br>- remember to turn off hood lighting at the end of cooking,<br>- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot,<br>- only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen<br>- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency). | Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí:<br>- ohřívejte pokrmů v hrncích nebo pánvicích s použitím poklicek,<br>- pamatujte o vypnutí odsavače po ukončení vaření (nebo použijte funkci pozdějšího vypnutí (v některých modelech)),<br>- pamatujte o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření,<br>- přizpůsobte hřejné pole, plamen ohraďku a velikostí hnce, nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchyňských parů,<br>- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače). | Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie:<br>- zohrievajte pokrm v hrncoch alebo pánvicach s použitím vŕchnakov,<br>- pamätajte o vypnutí odsávača po ukončení varenia (alebo používajte funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch)),<br>- pamätajte na ukončenie osvetlenia odsávača po ukončení varenia,<br>- prispôbajte vŕnité pole, plameň horáku a veľkosť hnce, najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských pachov,<br>- pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsávača). | Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe:<br>- calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas,<br>- apagar la campana al terminar de cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos),<br>- apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar, y ajustar la superficie de cocción y el fuego del quemador al tamaño de la cacerola,<br>- usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande,<br>- limpiar/cambiar regularmente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana). | În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului trebuie:<br>- să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace,<br>- să înșm minte să oprim hota de bucatărie după ce a luat sfârșit procesul de gătit (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele)),<br>- să închidem zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei,<br>- să folosim viteza cea mai mare a motorului hotei de bucatărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucatărie,<br>- să curățăm/înlocuim regulat filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hoței de bucatărie). | A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartsa be az alábbiakat:<br>- melegítse az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben,<br>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)),<br>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejeztével,<br>- a főzőlap illetve a láng méretét igazítsa az edény méretéhez,<br>- a páraelszívót legmagasabb teljesítményfokozattal csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja,<br>- rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát). | За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:<br>- астията да се закриват в тенджерки или тигани с капак,<br>- да не се забравя за изключване на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели)),<br>- да не се забравя да се изключи осветението на абсорбтора след завършване на готвенето,<br>- да се адаптира нагревателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата,<br>- най-високите скорости на двигателта на абсорбтора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари,<br>- филтрите редовно да се почистват/меняят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбтора). |

| SR<br>TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | SL<br>TEHNIČNI PODATKI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | HR<br>TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | DE<br>TECHNISCHE DA-<br>TEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | FR<br>DONNÉES TECHNI-<br>QUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | NL<br>TECHNISCHE GE-<br>GEVENS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | DA<br>SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | SV<br>SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INFORMACIJE O KUHINJ-<br>SKIM NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | INFORMACIJE, KI SE TIČE-<br>JO DOMAČIH KUHINJSKIH<br>NAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | INFORMACIJE O<br>KUĆANSKIM KUHINJSKIM<br>NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | INFORMATIONEN ÜBER<br>HAUSHALTSDUN-<br>STABZUGSHAUBEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | INFORMATIONS CON-<br>CERNANT LES HOTTES<br>DOMESTIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | INFORMATIE OVER<br>HUISHOUDELIJKE AFZU-<br>IGKAPPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | INFORMATION OM<br>EMHÆTTER TIL HUSHOLD-<br>NINGSBRUG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | INFORMATION OM<br>KÖKSFLÅKTAR FÖR<br>HUSHALLSBRUK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Identifikator modela ispo-<br>ručioća                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Identifikator modela<br>dobavitelja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Identifikator modela<br>dobavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Modellkennung des Liefe-<br>ranten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Identificateur du modèle du<br>fournisseur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Typeaanduiding van het<br>model van de leverancier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Leverandørens modelinden-<br>tifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Leverantörens modell-<br>idnummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Koeficijent protoka vremena<br>(f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Stopnja povečanja časa (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Faktor povećanja vremena<br>(f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Zeitverlängerungsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Coefficient d'écoulement de<br>temps (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Tijdstoenamefactor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tidsforøgelsesfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Tidökningsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Indikator energetske efikas-<br>nosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Indeks enerjske učinkovi-<br>stosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Indeks energetske učinkovi-<br>stosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Energieeffizienzindex<br>(EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Indicateur d'efficacité éner-<br>getique (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Energie-efficiëntie-index<br>(EEIafzuigkap)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Energieeffektivitetsindeks<br>(EEIemhætte)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Energieeffektivitetsindex<br>(EEIflåkt)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Snaga protoka vazduha<br>merena u optimalnoj tački<br>rada (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Izmerjena stopnja pretoka<br>zraka na točki najveće učin-<br>kovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Izmjereni stupanj protoka<br>zraka na točki najveće učin-<br>kovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Luftstrom gemessen im<br>Bestpunkt (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Le débit d'air est mesuré<br>dans le point de rendement<br>maximal (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Luchtstroom gemeten op het<br>beste-efficiëntiepunt (QBEP)<br>[m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Luftstrøm målt i det optimale<br>driftspunkt (QBEP) [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Flödesfrekvens vid bästa<br>effektivitetspunkt (QBEP)<br>[m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Pritisak vazduha meren<br>u optimalnoj tački rada<br>(PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Izmerjen zračni tlak na<br>točki najveće učinkovitosti<br>(PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Izmjereni tlak zraka na<br>točki najveće učinkovitosti<br>(PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Luftdruck gemessen im<br>Bestpunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | La pression d'air est mesurée<br>dans le point de rendement<br>maximal (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Luchtdruk gemeten op het<br>beste-efficiëntiepunt (PBEP)<br>[Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Statisk trykforskel målt i det op-<br>timale driftspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Statisk tryckskillnad vid bästa<br>effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Maksimalna snaga protoka<br>vazduha (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Najveći pretok zraka<br>(Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Maksimalni protok zraka<br>(Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Maximaler Luftstrom (Qmax)<br>[m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Débit d'air maximal (Qmax)<br>[m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Maximale luchtstroom<br>(Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Maksimal luftstrøm (Qmaks)<br>[m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Luftflöde vid maxi-<br>mihastighet (Qmax) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Potrošnja snage merena<br>u optimalnoj tački rada<br>(WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Izmerjena vhodna električna<br>moć na točki najveće učin-<br>kovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Izmerjena ulazna električna<br>snaga na točki najveće<br>učinkovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Elektrische Eingangs-<br>leistung gemessen im<br>Bestpunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Consommation d'énergie<br>mesurée dans le point de ren-<br>dement maximal (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Opgenomen vermogen geme-<br>ten op het beste-efficiëntiepunt<br>(WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Energiforbrug målt i det opti-<br>male driftspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Elektrisk ineffekt vid bästa<br>effektivitetspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nominalna snaga sistema<br>osvetljenja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Nazivna moć sistema za<br>osvetljavanje [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Nominalna snaga osvjetljen-<br>ja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Nenneningangsleistung<br>des Beleuchtungssystems<br>[WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Puissance nominale du<br>système d'éclairage [WL]<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Nominaal vermogen verlich-<br>tingssysteem [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nominel elektrisk effektop-<br>tag af belysningssystemet<br>[WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ljussystemets nominella<br>effektförbrukning [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Srednje osvetljenje koje stvara<br>sistemi rasvete na površini<br>grejače ploče (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Povprečna osvetljenost<br>kuhalne površine, ki jo zago-<br>tavlja sistem za osvetljavanje<br>(Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Prosječna osvijetljenost<br>površine za kuhanje koji<br>omogućava sustav osvjetljenja<br>(Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Durchschnittliche Beleuch-<br>tungsstärke des Beleuch-<br>tungssystems auf der Koch-<br>oberfläche (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | L'intensité lumineuse moyenne<br>assurée par le système d'éclairage<br>sur la surface de la plaque de<br>cuisson (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gemiddelde verlichting van het<br>verlichtingssysteem op het ko-<br>koppervlak (Egemiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Belysningssystemets gennem-<br>snitlige belysning på kogefladen<br>(Emiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ljussystemets genomsnittliga<br>belysning på kokytan (Emedel)<br>[lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Nivo akustične snage (LWA)<br>[dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Nivo zvokovne moći (LWA)<br>[dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Razina akustičke snage<br>(LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Schallleistungspegel (LWA)<br>[dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Niveau de la puissance<br>acoustique (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Geluidsniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Lydeffektniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Minimalna udaljenost nape<br>od radne ploče [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Minimalna oddaljenost nape<br>od delovne površine [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Minimalna udaljenosti nape<br>od radne ploče [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Mindestabstand zwischen<br>der Dunstabzugshaube und<br>der Küchenplatte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Distance minimale de la hot-<br>te au plan de travail [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Minimale afstand van de<br>afzuigkap tot het werkblad<br>[mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Minimumsafstand mellem<br>emhætte og kogepladens<br>overflade [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Minsta avstånd mellan köks-<br>flåkten och kokytan [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Napon [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Napetost [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Napon [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Spannung [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tension [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Spanning [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Spænding [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Spänning [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Osvetljenje žarna nit /<br>halogeno / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Osvetlitiv žarnic / halogen-<br>skih žarnic / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Žarno / halogeno / LED<br>osvjetljenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Beleuchtung / Glühlampe /<br>Halogenleuchte / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Éclairage / à incandescence /<br>halogènes / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Verlichting gloeilampjes /<br>haloogenlampjes / led                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Glødepære /halogen /<br>LED-lys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Glödlampa/halogenlampa/<br>LED-lampa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ukupna potrošnja energije<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Celotna izmerjena električna<br>moć [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ukupna potrošnja snage [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Gesamtleistungsaufnah-<br>me [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Consommation totale de<br>puissance [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Totaal vermogensverbruik<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Totalt energiforbrug [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Total elförbrukning [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Klasa zaštite od strujnog<br>udara                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Razred protipožarne<br>varnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Razred protupožarne zaštite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Schutzklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Classe de protection<br>électrique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Beschermingsklasse elek-<br>trische schokken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Beskyttelsesklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Skyddsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Širina [mm] x Dubina [mm] x<br>Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Širina [mm] x Globina [mm]<br>x Višina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Širina [mm] x Dubina [mm] x<br>Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Breite [mm] x Tiefe [mm] x<br>Höhe [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Largeur [mm] x Profondeur<br>[mm] x Hauteur [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Breedte [mm] x Diepte [mm]<br>x Hoogte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Bredde x Dybde x Højde<br>[mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Bredd x Djup x Höjd [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Odvodna cev [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Zračnik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ausgang [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Sortie [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Uitstroompopening [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Stik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Utløpp [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Masa naprave [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Gewicht des Gerätes [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Masse de l'appareil [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Massa van het apparaat [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Apparatets vægt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Produktens vikt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Informacije koje su važne za<br>korisnike zbog smanjivanja<br>ukupnog uticaja procesa kuvan-<br>ja na okolinu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Pomembne informacije za uporab-<br>nike u cilju zmanjševanja vpliva<br>procesa kuhanja na okolje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Informacije važne za korisnika<br>zbog smanjivanja ukupnog<br>utjecaja procesa kuhanja na<br>okolinu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Für die Nutzer relevante Informati-<br>onen zur Verringerung der Umwelt-<br>auswirkungen beim Kochen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Informations essentielles pour les<br>utilisateurs afin de réduire l'effet<br>global du processus de cuisson<br>sur l'environnement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Belangrijke informatie voor gebruk-<br>ers ténietens de totale invloed<br>van het kookproces op het milieu<br>te verkleinen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Relevant brugerinformation for at<br>reducere den generelle miljøpå-<br>virkning under madlavningen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Användarrelevant information för<br>att reducera generell miljöpåver-<br>kan under matlagning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| U cilju smanjenja ukupnog uticaja<br>procesa kuvanja na okolinu:<br>- podgrejavati jela u posudama ili<br>tiganjima priprešteti poklopce,<br>- pamtit i o isključivanju nape<br>posle kuvanja (ili koristiti funk-<br>ciju kašnijeg isključivanja (neki<br>modeli)),<br>- pamtit i o isključivanju osvetljenja<br>posle kuvanja,<br>- prilagoditi grejače polje, plamen<br>plamenika veličini posude,<br>- najveće brzine motora nape<br>koristiti isključivo u slučaju velike<br>koncentracije kuhinjske pare,<br>- regulirao čistiti/menijati filtere<br>(čisti filteri poboljšavaju efek-<br>tivnost nape). | S ciljem zmanjševanja vpliva<br>procesa kuhanja na okolje je<br>potrebno:<br>- jedi pogrevati v loncih ali ponvah<br>in uporabljati poklopce,<br>- izklopiti nāpo po prenehanju<br>kuhanja (ali pa uporabiti funkcijo<br>zakasnelega izklopa (pri nekate-<br>rih modelih)),<br>- izklopiti osvetlitev nape po<br>prenehanju kuhanja,<br>- prilagoditi grelni plosčo ali pla-<br>men štedilnika velikosti lonca,<br>- Najvisjo hitrost motorja nape<br>vključiti izključito pri veliki<br>koncentraciji kuhinjske pare,<br>- redno, čistiti/menijati filterov<br>(čisti filteri izboljšujejo učinkov-<br>nost nape). | Zbog što manjeg utjecaja procesa<br>kuhanja na okoliš pridržavati se<br>sljedećih pravila:<br>- hranu podgrijavati u loncima ili<br>tavanjima pokrivenim poklopcima,<br>- pamtit i o isključivanju nape<br>nakon završetka kuhanja (ili<br>koristiti funkciju odgodē starta (u<br>nekim modelima)),<br>- pamtit i o isključivanju rasvjete<br>nape nakon završetka kuhanja,<br>- prilagoditi veličini poklopca,<br>- grijalice polje, plamen plamenika<br>prilagoditi veličini posude,<br>- najveće brzine nape koristiti is-<br>ključivo pri visokoj koncentraciji<br>kuhinjskih isparenja,<br>- redovito čistiti / mijenjati filtere<br>(čisti filteri poboljšavaju učinko-<br>vost nape). | Zur Verringerung der Umweltauswir-<br>kungen beim Kochen:<br>- sollten die Speisen in Töpfen oder<br>Pfannen unter Einsatz von Deckeln<br>warm gemacht werden,<br>- sollte die Dunstabzugshaube nach<br>dem Kochende ausgeschaltet<br>werden (oder sollte die Funktion<br>der verzögerten Ausschaltung (bei<br>manchen Modellen) in Anspruch<br>genommen werden),<br>- sollte die Beleuchtung der Dunst-<br>abzugshaube nach dem Kochende<br>ausgeschaltet werden,<br>- sollte die Kochzone, die Flamme<br>des Brenners an die Topfgröße<br>angepasst werden,<br>- sollten die höchsten Geschwin-<br>digkeiten des Motors der Dunst-<br>abzugshaube ausschließlich bei hoher<br>Konzentration der Kuchendünste in<br>Anspruch genommen werden,<br>- sollten die Filter regelmäßig ge-<br>reinigt/ausgetauscht werden (durch<br>saubere Filter wird die Effizienz der<br>Dunstabzugshaube gesteigert). | Afin de réduire l'effet global du<br>processus de cuisson sur l'envi-<br>ronnement il faut :<br>- chauffer les plats dans les<br>casseroles et les poêles en utilisant<br>des couvercles<br>- se rappeler d'éteindre la hotte<br>après la fin de la cuisson (ou<br>utiliser la fonction d'arrêt retardé<br>dans certains modèles)<br>- éteindre la lumière de l'éclairage<br>de la hotte après la fin de la<br>cuisson.<br>- ne pas oublier le champ de cuisson,<br>la flamme du brûleur à la dimension<br>de la casserole,<br>- utiliser les vitesses plus élevées<br>du moteur de la hotte uniquement<br>en cas d'une grande concentration<br>de vapeurs de cuisson.<br>- nettoyer/remplacer les filtres<br>régulièrement (les filtres propres<br>améliorent l'efficacité de la hotte). | Om de totale invloed van het kook-<br>proces op het milieu te verkleinen<br>moet u:<br>- gerechten verwarmen in pannen<br>of koekenpannen met gesloten<br>deksel,<br>- niet vergeten de afzuigkap uit<br>te schakelen na afloop van het<br>kookproces (of gebruikmaken van<br>de automatische uitschakelfunc-<br>tie op sommige modellen<br>beschikbaar is).<br>- niet vergeten de verlichting van<br>de afzuigkap uit te schakelen na<br>afloop van het kookproces,<br>- de kookzone of brandervlam<br>aanpassen aan de afmetingen<br>van de pan.<br>- de hoogste snelheid van de<br>kookkap alleen gebruiken bij een<br>grote hoeveelheid kookdampen<br>- regelmatig de filters schoo-<br>pen/vervangen (schone filters<br>verhogen de efficiëntie van de<br>afzuigkap). | For at reducere den overordnede<br>påvirkning af madlavningsproce-<br>sen på miljøet:<br>- tæk altid gryder og pander med<br>låg, når de bruges til madlavning<br>- husk at slukke for emhætten,<br>når madlavningen er færdig (eller<br>brug nedtællingsur - fas til visse<br>modeller)<br>- husk at slukke for emhættens lys,<br>når madlavningen er færdig<br>- brug de passende kogezoner, og<br>tilpas flammen til grydens størrelse<br>- brug kun emhættens højeste<br>hastighed ved høj koncentration af<br>damp i køkkenet<br>- rengør/udskift jævnlgt filtrene<br>(rene filtre forbedrer emhættens<br>effektivitet). | För att reducera generell miljöpå-<br>verkan under matlagning:<br>- täck alltid grytor och kastruller<br>med lock under matlagningen.<br>- Kom ihåg att stänga av spisen<br>när maten är färdiglagad (eller<br>använd timer som räknar ned – finns<br>tillgänglig på vissa modeller).<br>- Kom ihåg att stänga av köksfläk-<br>ten när maten är färdiglagad.<br>- Använd lämplig kokzon och an-<br>passa lägan till kokkärlens storlek.<br>- Använd bara köksflåkten på hög-<br>sta hastighet när matoskoncentra-<br>tionen är hög i köket.<br>- Rengör/byt filter regelbundet<br>(rena filter ökar flåktens ef-<br>ektivitet). |